

**UMOWA O WARUNKACH ODPLATNOŚCI ZA USŁUGI EDUKACYJNE  
DLA CUDZOZIEMCÓW  
NA STUDIACH .....STOPNIA w AWF WARSZAWA**

Nr umowy:.....

Umowa zawarta w dniu.....pomędzy Stronami:

- Panią/Panem.....  
legitymującym się paszportem/innym dokumentem (wpisać jakim).....  
.....

Adres zamieszkania.....

Adres do korespondencji.....

Kraj pochodzenia.....

przyjęty(-a) w na studia .....stopnia  
zaczynające się w roku akademickim .....  
prowadzone w języku .....  
na Wydziale.....  
kierunek studiów.....  
specjalność (opcjonalnie).....  
forma studiów (stacjonarne/niestacjonarne).....

zwaną/ym dalej „**Studentem**” lub „**Cudzoziemcem**”, a

**Akademią Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie**, zwaną dalej „**Uczelnią**”,  
reprezentowaną przez:

1. Dziekana Wydziału .....
2. Kwestora/Zastępcę Kwestora w Białej Podlaskiej<sup>1</sup> .....

upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu Uczelni na podstawie upoważnienia Rektora AWF w Warszawie.

**§ 1**

1. Przedmiotem umowy jest określenie warunków odpłatności za studia zgodnie z art. 160a ustawy z 27 lipca 2005 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2017 r., poz. 2183 z późn. zm.), zwanej dalej „**Ustawą**”, dla studentów będących cudzoziemcami w rozumieniu przepisów ww. Ustawy i w ramach stopnia oraz formy studiów określonych we wstępie do niniejszej umowy.
2. Cudzoziemiec oświadcza, że studiuje jako niepotrzebne skreślić:

---

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić

- 1) stypendysta strony polskiej;
  - 2) na zasadach odpłatności;
  - 3) bez odpłatności i świadczeń stypendialnych;
  - 4) jako stypendysta strony wysyłającej, bez ponoszenia opłat za naukę;
  - 5) jako stypendysta Uczelni.
3. Uczelnia deklaruje, że wypełnia ustawowy postulat zapewnienie możliwie szerokiego dostępu do kształcenia i prowadzenia badań naukowych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej oraz urzeczywistnienia zasady równego traktowania.
  4. Cudzoziemiec deklaruje, że spełnia wymagania i warunki określone w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz. U. Nr 190 poz. 1406 ze zm.).
  5. Uczelnia potwierdza, że cudzoziemiec jest uprawniony do odbywania studiów prowadzone w języku polskim, spełniając tym samym warunki określone w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz. U. Nr 190 poz. 1406 ze zm.).
  6. Kształcenie na studiach prowadzonych w języku angielskim lub innych językach obcych jest odpłatne.
  7. Studia objęte niniejszą umową są prowadzone dla cudzoziemców w języku określonym we wstępie do niniejszej umowy.

.....  
*OPCJONALNIE, w przypadku spełniania tego warunku:*

8. *Cudzoziemiec deklaruje, a Uczelnia potwierdza, że cudzoziemiec jest uprawniony do odbywania studiów w Uczelni bez ponoszenia opłat za naukę.*
  9. *Uczelnia stwierdza, że Cudzoziemiec ma/nie ma prawa do ubiegania się o stypendium socjalne, stypendium specjalne dla osób niepełnosprawnych i zapomogę.*
- .....

## § 2

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia wymagania art. 9 i 9a Ustawy oraz wydanych na jej podstawie rozporządzeń, posiada warunki kadrowe oraz inne niezbędne warunki, w tym lokalowe, związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym, do prowadzenia zajęć, w tym zajęć podlegających powtórzeniu lub odpowiednio do prowadzenia zajęć nieobjętych planem studiów oraz innych zajęć, za które pobiera się opłatę. Uczelnia zobowiązuje się do utrzymania wyżej wskazanych warunków do końca obowiązywania niniejszej umowy, tzn. do planowanego, zgodnie z planem i programem studiów na danym kierunku studiów, terminu zakończenia studiów przez studenta.
2. Plan studiów i program kształcenia na kierunku studiów określonym we wstępie do niniejszej umowy umożliwia Studentowi uzyskanie co najmniej ..... punktów ECTS.

## § 3

Uczelnia oświadcza, że:

- 1) warunki studiów są określone zgodnie z wymaganiami art. 160 i 161 Ustawy, a szczegółowe warunki studiowania w kolejnym semestrze, zawierające: wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, ćwiczeń, laboratoriów i praktyk, wykaz nazwisk osób prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich stopniami naukowymi lub tytułem naukowym, miejsce, czas i sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą podawane do wiadomości Studenta z odpowiednim wyprzedzeniem przed rozpoczęciem

każdego semestru za pośrednictwem strony internetowej - [www.awf.edu.pl](http://www.awf.edu.pl) lub systemu – „wirtualna uczelnia” albo w inny powszechnie dostępny sposób,

- 2) podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego przewidzianego dla danego stopnia studiów lub odpowiednio umożliwieniem otwarcia przewodu doktorskiego, do nadawania którego Uczelnia ma uprawnienia i zobowiązuje się je utrzymać do końca okresu, na jaki niniejsza umowa zostaje zawarta.
- 3) stosowane będą następujące zasady i tryb organizacji praktyk zawodowych:
  - a. Uczelnia kieruje Studenta na praktyki, z inicjatywy własnej lub na wniosek studenta, oraz prowadzi nadzór merytoryczny nad prawidłowym i terminowym ich realizowaniem przez Studenta,
  - b. Uczelnia zastrzega sobie prawo do wyboru podmiotu, u którego Student będzie odbywał praktyki,
  - c. Uczelnia zastrzega sobie prawo do podpisywania umów o praktyki z podmiotem, u którego Student będzie odbywał praktyki,
  - d. tryb i sposób rozliczeń za praktyki określany jest na zasadach odrębnych.

#### § 4

1. Uczelnia zobowiązuje się, że w przypadku otwarcia jej likwidacji, organy Uczelni będą podejmować aktywne działania na rzecz stworzenia możliwości ukończenia studiów przez Studenta na analogicznych, wynikających z niniejszej Umowy, warunkach.
2. Uczelnia zobowiązuje się do wydawania Studentowi zaświadczenia o podjęciu studiów na Uczelni celem przedłożenia właściwym organom.

#### § 5

1. Student zobowiązuje się do terminowego wnoszenia opłat za studia zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, Ustawy - Prawo o szkolnictwie wyższym, właściwego regulaminu studiów AWF Warszawa oraz innych wewnętrznych aktów prawnych Uczelni, przez cały okres trwania studiów.
2. Student wnosi opłatę za:
  - 1) studia (opłata podstawowa)<sup>2</sup>,
  - 2) wydanie dokumentów związanych z przebiegiem studiów, zgodnie z art. 98 ust. 1 pkt 5 Ustawy.
3. W przypadku powtarzania zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce Student wnosi opłaty za powtarzanie tych zajęć.
4. W przypadku zgłoszenia przez Studenta udziału w zajęciach nieobjętych planem studiów na kierunku, na którym odbywa studia w Uczelni, Student wnosi opłaty za zajęcia nieobjęte planem studiów, w tym za drugą i następne specjalizacje odbywane przez studenta, jeżeli dany plan studiów przewiduje obowiązkowe odbycie wyłącznie jednej specjalizacji. O ile w niniejszej umowie nie ustalono odrębnie, do zajęć nieobjętych planem studiów (w tym za drugą i następne specjalizacje odbywane przez studenta, jeżeli dany plan studiów przewiduje obowiązkowe odbycie wyłącznie jednej specjalizacji), stosuje się odpowiednio unormowania niniejszej umowy dotyczące powtarzania zajęć z przedmiotów, praktyk i obozów z powodu niezadowolających wyników w nauce. Dziekan danego wydziału w indywidualnej sprawie może zwolnić studenta z opłat za zajęcia nieobjęte planem studiów. Na wniosek studenta dziekan może również skierować studenta, który nie zdecydował się na uzupełnienie różnic programowych w ramach odbywania zajęć nieobjętych planem studiów na danym roku studiów, na niższy rok studiów (i z uwzględnieniem wszelkich konsekwencji skierowania na niższy rok studiów), na którym przedmiotowe zajęcia są zgodnie z planem studiów realizowane – w przypadku takim nie pobiera

---

<sup>2</sup> W przypadku odbywania studiów na zasadach odpłatności

się opłaty za zajęcia realizowane w ramach uzupełniania różnic programowych (o ile opłata ta jest w ogóle od Studenta pobierana, tzn. student nie studiuje w trybie stacjonarnym bez odpłatności), gdyż nie są to wtedy zajęcia nieobjęte planem studiów na tym roku studiów.

5. Sposób naliczania opłat określonych w § 5 ust. 3 Umowy, obowiązujący w danym roku akademickim, ustala zarządzenie Rektora, którego wyciąg w dacie podpisania Umowy zawiera § 11 ust. 3 niniejszej Umowy. Wysokość lub sposób naliczania opłat określonych w § 5 ust. 4 Umowy, określają zarządzenia Rektora na dany rok akademicki, wydane po otrzymaniu stosownych informacji od dziekanów. Zarządzenia Rektora, o których wyżej mowa, wydawane są na podstawie art. 99 ust. 2 Ustawy. Opłaty, o których mowa w ust. 2 i 3, jeżeli ich wysokości nie określa wprost kwotowo zarządzenie Rektora, są naliczane przez dziekana na podstawie kosztorysów prowadzenia tych zajęć, zarządzeń Rektora w sprawie sposobu naliczania poszczególnych opłat oraz zapisów obowiązującej uchwały Senatu Akademii Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie w sprawie zasad pobierania opłat za usługi edukacyjne świadczone przez AWF Warszawa oraz trybu i warunków zwalniania studentów w całości lub w części z opłat za kształcenie.
6. Zasady wnoszenia opłat za zajęcia nieobjęte planem studiów stosuje się także w przypadku konieczności uzupełnienia zajęć, jeżeli Student został do tego zobowiązany w drodze decyzji dziekana. Student ma obowiązek wniesienia opłaty za różnice programowe w terminie określonym w decyzji dziekana, o ile odbywa on studia na zasadach odpłatności.
7. Opłata za studia obejmuje opłatę za zajęcia objęte planem studiów na kierunku .....  
Opłata ta nie przekracza kosztów studiów ponoszonych przez Uczelnię w zakresie niezbędnym do uruchomienia i prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem kosztów przygotowania i wdrażania strategii rozwoju uczelni, w szczególności rozwoju kadr naukowych i infrastruktury dydaktyczno-naukowej, w tym amortyzacji i remontów.
8. O wysokości opłaty podstawowej za dany rok studiów oraz o wysokości opłat za powtarzanie zajęć z powodu niezadowalających wyników w nauce, wysokości opłat za zajęcia nieobjęte planem studiów, wysokości opłat za wydanie dokumentów związanych z przebiegiem studiów, Student zostanie poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem przed rozpoczęciem każdego roku/semestru za pośrednictwem strony internetowej - [www.awf.edu.pl](http://www.awf.edu.pl) lub systemu – „wirtualna uczelnia” albo w inny powszechnie dostępny sposób,
9. Student podpisując niniejszą umowę wyraża tym samym zgodę na wysokość opłaty podstawowej, opłat za powtarzanie zajęć z powodu niezadowalających wyników w nauce, opłat za zajęcia nieobjęte planem studiów oraz opłat za wydanie dokumentów związanych z przebiegiem studiów w nim określonych.
10. Student wnosi opłatę za powtarzanie zajęć z powodu niezadowalających wyników w nauce lub odpowiednio opłatę zajęcia nieobjęte planem studiów, najpóźniej na dwa tygodnie przed terminem rozpoczęcia zajęć podlegających powtórzeniu lub zajęć nieobjętych planem studiów, w których Student uczestniczy. Termin wniesienia opłaty ustala dziekan wydziału. Opłaty te nie podlegają z zasady rozłożeniu na raty, chyba że dziekan, Rektor albo upoważnione przez nich osoby w indywidualnej sprawie postanowią inaczej.
11. Opłata podstawowa oraz inne opłaty określone w § 5 ust. 3 i 4 niniejszej Umowy nie obejmują innych, dodatkowych kosztów ponoszonych przez Studenta podczas trwania studiów. Koszty te zostały wymienione w § 6 ust. 1 niniejszej Umowy.
12. Warunkiem dopuszczenia studenta do udziału w zajęciach prowadzonych w danym semestrze/roku lub odpowiednio w zajęciach dydaktycznych, które student powtarza z powodu niezadowalających wyników w nauce lub zajęć nieobjętych planem studiów jest potwierdzenie przez dziekana Wydziału ..... faktu uiszczenia przez Studenta wymaganej opłaty najpóźniej na 3 dni przed wyznaczonym terminem zajęć z przedmiotu powtarzanego lub odpowiednio terminem zajęć nieobjętych planem studiów lub wykonania innej odpłatnej usługi edukacyjnej.
13. Dziekan może skreślić Studenta z listy studentów w przypadku:
  - 1) niewniesienia opłaty za kształcenie na studiach lub jednej z jej ustalonych rat w wyznaczonym terminie albo wniesienia opłaty w niepełnej wysokości,

- 2) niewniesienia opłaty za zajęcia powtarzane z powodu niezadowalających wyników w nauce,
- 3) niepodpisania niniejszej umowy przez Studenta, zgodnie z art. 190 ust. 2 pkt 4 Ustawy.
14. W przypadku Studenta rozpoczynającego studia, niewniesienie opłaty w wyznaczonym terminie powoduje niewpisanie na listę studentów.
15. Dziekan Wydziału może, w szczególnych przypadkach, na wniosek Studenta, przywrócić termin na uiszczenie opłaty podstawowej lub opłat za powtarzanie zajęć z powodu niezadowalających wyników w nauce.
16. Uczelnia ma prawo do pobierania odsetek ustawowych za opóźnienie w przypadku niedotrzymania przez Studenta wyznaczonego terminu na wniesienie opłat za studia lub wskazanych w decyzji dziekana opłat za powtarzanie zajęć z powodu niezadowalających wyników w nauce lub opłat za zajęcia nieobjęte planem studiów. Odsetki ustawowe za opóźnienie są naliczane od dnia następnego po upływie terminu zapłaty należności do dnia zapłaty, czyli zaksięgowania należności na rachunku bankowym Uczelni.
17. Zasady i tryb pobierania oraz wysokość opłat związanych z przeprowadzaniem potwierdzania efektów uczenia się od kandydatów na studia w Uczelni (niebędących jeszcze studentami czy też osobami przyjętymi na studia), o których to opłatach mowa w art. 99 ust. 1 pkt 6 Ustawy, określa się odrębnie.

## § 6

1. Poza opłatami przewidzianymi w § 5 niniejszej Umowy, Student zobowiązuje się do ponoszenia w trakcie trwania studiów w AWF w Warszawie innych kosztów, o których Student zostanie odpowiednio wcześniej poinformowany w formie określonej w § 3 pkt 1, z tym, że informacja ta może nastąpić w trakcie danego semestru studiów. Są to w szczególności koszty:
  - 1) obowiązkowego ubezpieczenia OC oraz ubezpieczenia NNW, w tym wymaganego dla odbycia danej praktyki, a w przypadku studentów kierunku studiów pielęgniarstwo również obligatoryjnego ubezpieczenia NNW rozszerzonego o ekspozycję zawodową na materiał zakaźny, jeżeli powyższych ubezpieczeń nie opłaca Uczelnia,
  - 2) dojazdu na obozy szkoleniowe organizowane poza siedzibą Uczelni, zakwaterowania w obiekcie wyznaczonym przez Uczelnię oraz wyżywienia w trakcie trwania obozów szkoleniowych, a także kosztów zakupu lub wynajmu wszelkiego sprzętu niezbędnego do prawidłowego odbycia obozów szkoleniowych, jeżeli sprzęt ten nie stanowi własności Uczelni i nie jest przez Uczelnię udostępniany,
  - 3) innych kosztów związanych z pobytem na obozach szkoleniowych, jak przejazdy na zajęcia, opłaty za wyciągi narciarskie oraz za akcesoria niezbędne do prawidłowej realizacji zadań dydaktycznych,
  - 4) udziału w zawodach, jeżeli koszty te nie są pokrywane przez uczelnię na zasadach uregulowanych odrębnymi przepisami,
  - 5) zakwaterowania, dojazdu i wyżywienia podczas odbywania praktyk zawodowych oraz innych kosztów niezbędnych dla dopuszczenia studenta do pracy w miejscu praktyki np. kosztów otrzymania książeczki Sanepidu i innych,
  - 6) materiałów dydaktycznych oraz innych materiałów niezbędnych do studiowania na danym kierunku, w tym kosztów osobistych strojów sportowych koniecznych do uczestnictwa w zajęciach praktycznych, jeżeli materiały te nie są udostępniane przez Uczelnię,
  - 7) zakwaterowania i wyżywienia w czasie odbywania studiów, przy czym w przypadku trudnej sytuacji materialnej Student może się ubiegać o dofinansowanie przez Uczelnię na ww. cel, na zasadach uregulowanych odrębnymi przepisami,
  - 8) uczestnictwa w wybranych przez siebie kursach doszkalających nieobjętych planem i programem studiów,
  - 9) badań lekarskich, jeśli są wymagane przez Uczelnię lub pracodawcę organizującego praktyki zawodowe.
2. Koszty, o których mowa w ust. 1, Student ponosi zarówno w ramach powtarzania zajęć dydaktycznych oraz w ramach zajęć nieobjętych planem studiów, jak i odpowiednio w przypadku

zajęć mieszczących się w ramach planu studiów dla danego kierunku, stopnia i roku studiów, na którym Student studiuje.

3. Opłaty za wydanie dokumentów związanych z przebiegiem studiów uiszcza się przed sporządzeniem i wydaniem dokumentu. Opłaty te nie podlegają zwrotowi ani rozłożeniu na raty.
4. Wysokość opłat za wydanie dokumentów określają przepisy aktualnego rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie dokumentacji przebiegu studiów. Wykaz opłat zawiera załącznik do niniejszej umowy.
5. Student winien posiadać rachunek bankowy oraz podać Uczelni jego numer, celem dokonywania rozliczeń pieniężnych pomiędzy stronami Umowy. Student jest również zobowiązany do niezwłocznego powiadamiania Uczelni o zmianie numeru jego rachunku bankowego. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.

## § 7

1. Jeżeli cudzoziemiec jest stypendystą Uczelni, zgodnie z art. 43 ust. 4 pkt 5 Ustawy, to otrzymuje on stypendium w wysokości i na warunkach określonych w załączniku do umowy, zgodnie z art. 44 ust. 4 PSW. W przypadku rozwiązania, wypowiedzenia lub innego trybu wygaśnięcia niniejszej umowy wygasa również jej załącznik, o którym mowa w zdaniu pierwszym.
2. Warunki posiadania statusu stypendysty strony polskiej (np. stypendyści Rządu Polskiego czy Programu Stypendialnego Rządu RP im. Konstantego Kalinowskiego) lub stypendysty strony wysyłającej, bez ponoszenia opłat za naukę, określone są odrębnie i nie stanowią elementu niniejszej umowy.
3. Cudzoziemiec będący stypendystą Uczelni, strony polskiej lub strony wysyłającej poprzez podpisanie niniejszej umowy deklaruje zapoznanie się z warunkami otrzymywania danego rodzaju stypendium i odbywania studiów w Uczelni na podstawie posiadania statusu stypendysty Uczelni, strony polskiej lub strony wysyłającej oraz zna skutki niewywiązywania się z tych warunków.

## § 8

1. Poprzez podpisanie Umowy Student wyraża jednocześnie zgodę na przetwarzanie podanych przez niego danych osobowych przez Akademię Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie z siedzibą w Warszawie, ul. Marymoncka 34, 00-968 Warszawa, w celach związanych z odbywanymi w AWF Warszawa studiami i niewadliwym wykonaniem niniejszej Umowy, zgodnie z art. 6. ust. 1 lit. b i c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE. (Dz. Urz. UE L 119, s. 1), tzw. „RODO”. Przetwarzanie, o którym wyżej mowa, obejmuje również, jeżeli Student będzie uczestniczył w tych przedsięwzięciach/programach, przetwarzanie danych w związku z udziałem Studenta w programach krajowej lub międzynarodowej wymiany studenckiej, ubieganiem się o świadczenia z funduszu pomocy materialnej dla studentów i doktorantów lub inne świadczenia, o które Student może się ubiegać podczas odbywanych studiów lub w związku z ich realizacją, udział w prowadzonych przez Uczelnię badaniach naukowych, a także udział w innych przedsięwzięciach realizowanych przez Uczelnię, o ile udział w nich jest obowiązkowy ze względu na przepis prawa powszechnie obowiązującego lub prawa wewnętrznego Uczelni, a w przypadku udziału nieobowiązkowego - za zgodą Studenta. Przetwarzanie, o którym wyżej mowa, obejmuje również prowadzenie dokumentacji przebiegu studiów i realizację obowiązków nakładanych na Uczelnię przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa, umieszczenia w bazie absolwentów AWF Warszawa i przechowywania ich dokumentacji, a także badania ich losów. W przypadku dołączenia do wymaganej w celach realizowanych studiów dokumentacji zdjęć lub zawierania

przez poszczególne dokumenty składane w celach odbywanych studiów zdjęć, Student wyraża ponadto zgodę na przetwarzanie jego wizerunku w ww. celach. Uczelnia informuje, że wyrażenie zgody jest dobrowolne oraz że Student ma prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie, co jednak uniemożliwi możliwość dalszego odbywania studiów w AWF Warszawa. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na jej podstawie przed jej wycofaniem. Student zobowiązuje się do pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie jego danych osobowych i adresowych zawartych w niniejszej Umowie lub podanych w celach realizacji studiów. Skutki zaniechania wykonania tych obowiązków obciążać będą Studenta.

2. Niewyrażenie zgody na przetwarzanie podanych przez Studenta danych osobowych powoduje niemożność przystąpienia do realizacji studiów w Akademii Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie. Poniżej dołączona zostaje klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania Pana/Pani danych osobowych przez Akademię Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie, sporządzona w związku z zapisami RODO.

### **Klauzula informacyjna RODO**

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych (zwanym dalej administratorem) jest **Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie** z siedzibą w Warszawie, ul. Marymoncka 34, 00-968 Warszawa (zwana dalej również „AWF Warszawa”), reprezentowana przez JM Rektora, prof. nzw. Andrzeja Mastalerza.
- 2) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu i w zakresie niezbędnym do realizacji studiów w AWF Warszawa, wskazanych w § 6 ust. 1 Umowy. Przetwarzanie danych obejmuje w szczególności utrwalanie, przechowywanie i usuwanie tych danych.
- 3) Podstawą prawną uzasadniającą przetwarzanie Pani/Pana danych są w szczególności zapisy ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2017 r., poz. 2183 z późn. zm) oraz inne przepisy powszechnie obowiązującego prawa związane z procesem i dokumentacją procesu odbywanych studiów, prawnie uzasadniony interes administratora (zgodnie z art. 6. ust. 1 lit. f RODO) - w celu obsługi, dochodzenia i obrony w razie zaistnienia wzajemnych roszczeń, a także wyrażona przez Panią/Pana w niniejszej Umowie zgoda na przetwarzanie danych osobowych.
- 4) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych są wyłącznie osoby zatrudnione i upoważnione przez administratora do przetwarzania danych w ramach wykonywania swoich obowiązków służbowych. W przypadku udziału w przedsięwzięciach/programach wskazanych w § 6 ust. 1 Umowy Pana/Pani dane osobowe mogą być przekazywane innym, niż administrator, podmiotom (procesorom), w ramach tzw. umów powierzenia. Pana dane osobowe mogą zostać również ujawnione lub przekazane innym, niż administrator, podmiotom, jeżeli przepis powszechnie obowiązującego prawa ustanawia dla Uczelni takowy obowiązek. Pana/Pani dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej z wyjątkiem przypadku, jeżeli będzie Pan/Pani dobrowolnie uczestniczył w programie międzynarodowej wymiany studenckiej, a przekazanie Pana/Pani danych osobowych będzie niezbędne dla celów uczestnictwa w tym programie.
- 5) Administrator powołał Inspektora Ochrony Danych Osobowych (IODO), który nadzoruje prawidłowość przetwarzania Pana/Pani danych osobowych. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych powołanym przez administratora można skontaktować pod adresem pocztowym AWF Warszawa (z adnotacją skierowania sprawy do IODO) lub za pośrednictwem adresu e-mail: **iodo@awf.edu.pl**
- 6) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres przez okres wymagany przepisami powszechnie obowiązującego prawa (na chwilę sporządzenia niniejszej Umowy jest to okres 50 lat wymagany dla potrzeb archiwizacyjnych dokumentacji przebiegu studiów). W przypadku, gdy podstawą przetwarzania danych osobowych jest uzasadniony interes administratora (np. w związku z postępowaniem administracyjnym lub przed sądem między stronami Umowy), Pana/Pani dane osobowe przetwarzane będą wyłącznie do czasu zakończenia postępowania

będącego podstawą uzasadnionego interesu administratora lub do czasu zgłoszenia przez Pana/Panią skutecznego sprzeciwu.

- 7) Posiada Pani/Pan prawo żądania dostępu do swoich danych osobowych (w tym sporządzenia ich kopii), ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych oraz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym w Polsce jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Posiada Pan/Pani również prawo do przeniesienia danych lub żądania przeniesienia danych przez AWF Warszawa do innego administratora.
- 8) Posiada Pani/Pan prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie przez administratora danych osobowych w dowolnym momencie. Cofnięcie zgody nie wpływa na zgodność przetwarzania Pana/Pani danych osobowych, którego dokonano na podstawie zgody udzielonej przed jej cofnięciem. Cofnięcie zgody w trakcie trwania studiów uniemożliwia jednak kontynuację studiów.
- 9) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak niezbędne do realizacji studiów w AWF Warszawa.
- 10) Pani/Pana dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą poddawane profilowaniu.
- 11) W przypadku jednoczesnego wyrażenia przez Pana/Panią zgody na przetwarzanie wizerunku w związku z realizacją celów, wskazanych w § 6 ust. 1 Umowy i zgodnie z art. 81 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24 poz. 83 z późn. zm.), zapisy niniejszej klauzuli dotyczące przetwarzania danych osobowych stosuje się odpowiednio do przetwarzania przez AWF Warszawa Pana/Pani wizerunku.
- 12) Szczegółowe prawa osoby jak i definicje poszczególnych terminów związanych z ochroną danych osobowych, określa Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE. (Dz. Urz. UE L 119, s. 1).

## § 9

1. Umowa zawarta zostaje na okres trwania studiów i wygasa z mocy prawa (z zastrzeżeniem § 8 Umowy) z chwilą ukończenia studiów przez Studenta lub w wyniku skreślenia Studenta z listy studentów, z chwilą uprawomocnienia się decyzji o skreśleniu i z zastrzeżeniem zapisów niniejszego paragrafu. W przypadku gdy zgodnie z Regulaminem studiów AWF Warszawa czas trwania studiów ulegnie przedłużeniu, okres obowiązywania umowy (w tym warunki odpłatności za studia) przedłuża się odpowiednio, bez konieczności sporządzania odrębnego aneksu do niniejszej umowy.
2. Umowa może również zostać rozwiązana w drodze porozumienia stron albo wypowiedzenia przez jedną ze stron. Wypowiedzenie Umowy wymaga formy pisemnej. Ustala się miesięczny termin wypowiedzenia.
3. Uczelnia może wypowiedzieć Umowę w przypadku niewywiązywania się przez Studenta ze zobowiązań wynikających z Umowy, w szczególności w przypadku niewpłacania w terminie opłat przewidzianych niniejszą Umową.
4. Student wypowiada Umowę poprzez złożenie pisemnej rezygnacji ze studiów w AWF w Warszawie. Student jest zobowiązany do rozliczenia się z Uczelnią w terminie 14 dni, jeżeli w dacie wygaśnięcia lub rozwiązania umowy Student jest w zwłoce w zapłacie jakiegokolwiek wymagalnej należności w stosunku do Uczelni.
5. Student może wypowiedzieć Umowę także w przypadku niewywiązywania się przez Uczelnię ze zobowiązań wynikających z Umowy, w szczególności w przypadku utraty przez Uczelnię uprawnień do prowadzenia kierunku studiów wybranego przez Studenta na określonym poziomie studiów, który jest określony w niniejszej Umowie lub rezygnacji ze studiów.
6. W przypadku rezygnacji ze studiów i rozwiązania umowy o kształcenie przez Studenta po rozpoczęciu zajęć dydaktycznych, a przed końcem semestru/roku Uczelnia na wniosek Studenta



zwraca Studentowi część opłaty za okres kształcenia przypadający po rozwiązaniu umowy. Podstawą do zwrotu opłaty jest prawomocna decyzja dziekana wydziału określająca wysokość opłaty do zwrotu. Wysokość opłaty podlegającej zwrotowi Uczelnia ustala się w następujący sposób: opłatę za dany semestr/rok, w którym następuje rozwiązanie umowy dzieli się przez liczbę dni kalendarzowych zajęć dydaktycznych ustalonych na podstawie zarządzenia Rektora o organizacji roku akademickiego oraz pism okólnych lub zarządzeń dziekanów w sprawie szczegółowej organizacji roku akademickiego na danym wydziale i mnoży się przez liczbę dni przypadających na okres od dnia rozwiązania umowy do ostatniego dnia zajęć dydaktycznych. Termin zwrotu opłaty studentowi wynosi 14 dni od daty uprawomocnienia się decyzji dziekana o zwrocie, pod rygorem zapłaty przez Uczelnię odsetek ustawowych w przypadku zwłoki w przekazaniu należności. Zwrot opłaty następuje na rachunek bankowy wskazany przez Studenta, po potrąceniu wymagalnych wierzytelności AWF Warszawa wobec Studenta.

7. Zasady określone w § 9 ust. 6 niniejszej Umowy nie dotyczą przypadku, gdy Student został skreślony z listy studentów z powodu niepodjęcia studiów, niezłożenia pracy dyplomowej w terminie lub egzaminu dyplomowego lub ukarany karą dyscyplinarną wydalenia z uczelni lub skreślony z listy studentów z powodu stwierdzenia braku postępów w nauce lub nieuzyskania zaliczenia semestru lub roku akademickiego w określonym terminie, a także w przypadku gdy Student złoży rezygnację ze studiów po zakończeniu semestru. W tym przypadku zwrotowi podlega w całości tylko opłata wniesiona przez Studenta za semestr, następujący po semestrze, w którym wydano decyzję o skreśleniu studenta, jeśli student wniósł taką opłatę przed rozpoczęciem semestru. Zwrot opłaty następuje na wniosek Studenta w trybie określonym w § 9 ust. 6 niniejszej Umowy.
8. Jeśli na dzień złożenia rezygnacji ze studiów, Student pozostaje w zwłoce z zapłatą opłaty za studia, lub opłat za zajęcia powtarzane z powodu niezadowolających wyników w nauce lub opłaty za zajęcia nieobjęte planem studiów, ma on obowiązek jej uiszczenia. Wysokość opłaty za studia, którą Student ma obowiązek zapłacić ustala się w sposób określony w § 9 ust. 6 Niniejszej umowy.

## § 10

1. Opłata podstawowa za rok studiów wynosi ..... euro (wypełnia się tylko w przypadku jeżeli cudzoziemiec odbywa studia na zasadach odpłatności). Cudzoziemcy, którzy spełniają warunki określone w art. 5 ust. 1-3 Ustawy z dnia 9 listopada 2000 roku o repatriacji (Dz. U nr 53 z 2004 poz. 532 z późn. zm.), podejmujący na zasadach odpłatności prowadzone w języku polskim studia lub inne formy kształcenia w Uczelni, mają prawo do złożenia wniosku o obniżenie opłaty czesnego o 30%. Decyzję w sprawie podejmuje dziekan wydziału.
2. Opłatę należy uregulować w całości za cały okres studiów/w ratach rocznych/w ratach semestralnych w terminie/terminach.....<sup>3</sup>
3. Uczelnia zastrzega sobie prawo zmiany wysokości opłaty podstawowej, o której wyżej mowa, w razie zmiany kosztów kształcenia. Zmiany kosztów kształcenia będą określone w zarządzeniu Rektora AWF Warszawa w sprawie odpłatności na studiach w danym roku akademickim, wydawanym na podstawie art. 99 ust. 2 Ustawy. Ewentualna zmiana wysokości opłaty podstawowej zostanie ponadto wprowadzona aneksem do niniejszej umowy.
4. Cudzoziemiec zobowiązany jest ponadto do wniesienia opłaty rekrutacyjnej. Na uzasadniony wniosek cudzoziemca Rektor może obniżyć opłatę rekrutacyjną lub zwolnić z niej całkowicie.
5. Odpłatność za kształcenie cudzoziemców za studiach I, II oraz III stopnia wnoszona jest na rachunek bankowy Uczelni przed rozpoczęciem zajęć dydaktycznych w walucie polskiej i stanowi równowartość kwoty wskazanej w walucie euro, według kursu średniego euro Narodowego Banku Polskiego w dniu wpłaty.
6. Opłata podstawowa jest wnoszona za cały okres nauki, w terminie do dnia rozpoczęcia zajęć lub odrębnie za każdy rok akademicki lub semestr nauki. Decyzję w sprawie sposobu wnoszenia

---

<sup>3</sup> Niepotrzebne skreślić

opłaty podstawowej podejmuje dziekan.

## § 11

1. Wysokość opłat za świadczone usługi edukacyjne związane z powtarzaniem określonych zajęć na studiach ustala się na podstawie kalkulacji kosztów uruchomienia i przeprowadzenia tych zajęć uwzględniających koszt godziny prowadzenia danego przedmiotu, liczbę godzin, wartość osobowego funduszu płac pracowników realizujących dany przedmiot oraz kosztów wydziałowych i kosztów ogólnouczelnianych.
2. Wysokość opłat za świadczone usługi edukacyjne związane z powtarzaniem praktyk i obozów na studiach ustala się na podstawie całkowitego kosztu przeprowadzenia praktyki lub obozu. Podstawą ustalenia kosztu obozu jest wykaz przedmiotów zaliczanych przez Studenta w ramach obozu i stawki związane z pobytem na obozie obowiązujące w danym roku akademickim. Wysokość opłaty, o której wyżej mowa, jest określana wyłącznie na pokrycie kosztów Uczelni ponoszonych przez nią w związku z powtarzaniem praktyki przez studenta.
3. Sposób naliczania opłat za świadczone usługi edukacyjne związane z powtarzaniem określonych zajęć w ramach danego przedmiotu na studiach w dacie podpisania Umowy kształtuje się następująco:

udział kosztów pośrednich i bezpośrednich na kierunku	x	liczba powtarzanych godzin
_____		_____
liczba godzin dydaktycznych w semestrze		liczba osób w grupie

Pozostałe zasady dotyczące powtarzania określonych zajęć w ramach danego przedmiotu na studiach określa w dacie podpisania umowy zarządzenie Nr 72/2012/2013 Rektora Akademii Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie z dnia 13 maja 2013 r. w sprawie zasad pobierania i sposobu naliczania opłat za powtarzanie przedmiotu z powodu niezadowolających wyników w nauce.

4. W przypadku nieuczestniczenia w obowiązkowym szkoleniu BHP w wyznaczonym terminie, opłata za dodatkowe szkolenia BHP przeprowadzone przez AWF Warszawa dla studenta wynosi 50,00 zł
5. Wysokość i zasady ustalania opłaty za świadczone usługi edukacyjne z tytułu powtarzania przedmiotu stosuje się odpowiednio (jeżeli przepisy prawa powszechnie obowiązującego lub przepisy wydane przez organy Uczelni nie określają sprawy odrębnie) przy ustalaniu opłaty za zajęcia nieobjęte planem studiów.

## § 12

1. Wysokość opłat za wydanie dokumentów wynosi:

Elektroniczna legitymacja studencka	17,00 zł
Duplikat	25,50 zł
Legitymacja instruktorska	20,00 zł
Duplikat	30,00 zł
Dyplom trenerski	30,00 zł
Duplikat	45,00 zł
Dyplom ukończenia studiów (wraz z dwoma odpisami)	60,00 zł

Duplikat	90,00 zł
Dodatkowy odpis dyplomu w tłumaczeniu na język obcy	40,00 zł
Za uwierzytelnienie dokumentów przeznaczonych do obrotu prawnego z zagranicą	19,00 zł

- Opłaty, o których wyżej mowa, wnosi się na rachunek bankowy Uczelni lub w miejscu wyznaczonym przez Rektora albo osobę działającą z jego upoważnienia. Opłatę za uwierzytelnienie dokumentów przeznaczonych do obrotu prawnego z zagranicą wnosi się: 1) na rachunek bankowy urzędu obsługującego ministra nadzorującego uczelnię, która wydała dokument – w przypadku, o którym mowa w art. 191b ust. 3 Ustawy; 2) na rachunek bankowy uczelni albo w miejscu wyznaczonym przez rektora – w przypadku, o którym mowa w art. 191b ust. 4 Ustawy.
- Wysokości i zasady pobierania opłat za wydanie dokumentów, w zakresie wyżej nieuregulowanym, określają w dacie podpisania niniejszego załącznika przepisy aktualnie obowiązującego rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w sprawie dokumentacji przebiegu studiów. Uczelnia zastrzega sobie prawo zmiany wysokości opłat w przypadku zmiany przepisów rozporządzenia.

### § 13

- Student oświadcza, że znany jest mu Regulamin Studiów obowiązujący w Uczelni, których treść znajduje się na stronie [www.awf.edu.pl](http://www.awf.edu.pl). Student oświadcza również, że znany jest mu Regulamin Praktyk Pedagogicznych obowiązujący w wydziale (jeżeli w ramach odbywanych w danym wydziale studiów Student zobowiązany jest do odbycia praktyk pedagogicznych), w którym Student odbywa studia. Student zobowiązuje się do przestrzegania aktów prawa wewnętrznego Uczelni wymienionych w zdaniu pierwszym i drugim powyżej.
- Niniejsza Umowa jest zawierana na cały przewidywany okres studiów. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności z zastrzeżeniem, że nie wymaga formy pisemnej zmiana treści Umowy wprost wymuszona zmianą przepisów powszechnie obowiązującego prawa w danym zakresie (np. nowe wysokości opłat za wydanie dokumentów pobieranych w następstwie wydania przez ministra nowego rozporządzenia w tym zakresie).
- W sprawach nieunormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy powszechnie obowiązującego prawa, w szczególności przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego oraz ustawy – Prawo o szkolnictwie wyższym, a także przepisy wydane przez odpowiednie organy Uczelni, w szczególności:
  - Właściwa uchwała Senatu Akademii Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (wydana na podstawie art. 99 ust. 3 Ustawy) w sprawie zasad pobierania opłat za usługi edukacyjne świadczone przez AWF Warszawa oraz trybu i warunków zwalniania studentów w całości lub w części z opłat za kształcenie – dostępna na stronie [www.awf.edu.pl](http://www.awf.edu.pl).
  - Zarządzenia Rektora ustalające wysokość opłat na dany rok, wydane na podstawie art. 99 ust. 2 Ustawy – dostępne na stronie [www.awf.edu.pl](http://www.awf.edu.pl).
- Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy, Strony poddają rozstrzygnięciu sądów powszechnych właściwych dla siedziby Uczelni.
- Zmiana zasad kształcenia dla cudzoziemca podczas trwania studiów w AWF Warszawa na zasady obowiązujące obywateli polskich (np. w wyniku otrzymania Karty Polaka lub decyzji samego cudzoziemca, jeżeli do takiej decyzji ma prawo) powoduje wygaśnięcie niniejszej umowy z końcem danego semestru, w którym cudzoziemiec uprawnienie do zmiany zasad studiowania uzyskał lub podjął decyzję o zmianie zasad studiowania. Zmiana zasad studiowania, o której mowa w zdaniu pierwszym, wymaga podpisania nowej umowy wg wzoru obowiązującego dla obywateli polskich.

6. Umowa została sporządzona w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, z czego jeden egzemplarz otrzymuje Student, a pozostałe dwa Uczelnia.

.....  
Podpis Studenta

.....  
Podpis i pieczęć  
Dziekana Wydziału

.....  
Podpis i pieczęć  
Kwestora

Pieczęć Uczelni

*Opcjonalny załącznik:*

*1) warunki otrzymywania stypendium uczelnianego, zgodnie z art. 43 ust. 4 pkt 5 PSW*